

Konzertchor Schaffhausen, 26. Sept. 2021, 19 Uhr, St. Johann Schaffhausen

VielStimmig – alle Liedtexte

1 Wir singen all im grossen Chor (Tallis)

Wir singen all im grossen Chor, die Stimme klingt, es hört das Ohr.
Mög Wohlklang uns beschieden sein, so strahlend wie der Sonne Schein.

2 It's a grand night for singing (Rodgers & Hammerstein, arr. Staheli)

It's a grand night for singing, the moon is flying high.
And somewhere a bird who is bound he'll be heard, is throwing his heart at the sky.
For he knows it's a grand night for singing, the stars are bright above,
the earth is a show with a warm summer glow, and best of all we are all here,
singing for you this time of year.

Maybe it's more than the moon, maybe it's more than the birds, in a light too lovely for words.
Maybe it's more than the sight of the night, in a light too lovely for words.
Maybe it's more than the earth shiny in silvery blue, maybe the reason we're feeling this way
has something to do with you!
Singing, singing. Set the mountains ringing. This is a grand grand night!

3 Musik is everywhere (Antognini)

Music can make people smile, where they are lonely and sad.
Music can lead you to tears, and somebody could even say that music has changed his life,
like the magic wind – huuu! Let's begin to sing!
It's not here it's not there, music is everywhere. It's the voice of the world, it belongs to the
stars!
It's not here it's not there, music is everywhere; from wherever it comes, it goes right to your
heart!

Music can colour your life when you are happy or sad.
Music can speak to your soul, imagine it filling your heart with charming and beautiful sounds,
what a magic wind – huuu! Let's begin to sing!
It's not here ...

4 Gott fährt auf mit Jauchzen (Bach)

Gott fährt auf mit Jauchzen und der Herr mit heller Posaunen.
Lobsinget, lobsinget Gott, lobsinget, lobsinget unserm Könige.

5 Himmel und Erde müssen vergehn (Trad.)

Himmel und Erde müssen vergehn, aber die Musica bleibt bestehn.

6 Wie lieblich sind die Boten (Mendelssohn)

Wie lieblich sind die Boten, die den Frieden verkündigen. In alle Lande ist ausgegangen ihr Schall und in alle Welt ihre Worte.

6 O, welch eine Tiefe (Mendelssohn)

O, welch eine Tiefe des Reichtums, der Weisheit und Erkenntnis Gottes! Wie gar unbegreiflich sind seine Gerichte und unerforschlich seine Wege! Ihm sei Ehre in Ewigkeit, Amen!

7 Let everything that hath breath (Ames)

Sing unto the Lord a new song. Sing unto the Lord all the earth. Declare His glory among the nations. Let everything that hath breath praise the Lord. Magnify the Lord with me and exalt His name together. Hallelujah, bless His name for He is worthy to be praised. Clap your hands all ye people. Shout with the voice of triumph! For the Mighty Lord is great and greatly to be praised. Let everything that hath breath praise the Lord.

Come on and praise the Lord. Let's all praise His name. Give him the highest praise. Praise Him, the Lord. Praise Him with the timbrel, praise him with the dance. Stand up on your feet and just lift up holy hands. Sing "Hallelujah". Praise His holy name. For the Lord is worthy to be praised. Let's praise the Lord. Let everything that hath breath praise the Lord. You ought to praise Him!

8 Now let us sing (Trad. Gospel)

Now let us sing, now let us sing, lift up your voice, be not afraid, now let us sing till the power of the Lord comes down.

9 Drink to me only with thine eyes (Trad./Button)

Drink to me only with thine eyes
And I will pledge with mine.
Or leave a kiss within the cup
And I'll not ask for wine.
The thirst that from the soul doth rise
Doth ask a drink divine;
But might I of Jove's nectar sip,
I would not change for thine.

I sent thee late a rosy wreath,
Not so much hon'ring thee
As giving it a hope that there
It could not withered be;
But thou thereon did'st only breathe,
And sent'st it back to me,
Since when it grows and smells, I swear
Not of itself, but thee!

Trink mir mit nur deinen Augen zu,
und ich will erwidern mit meinen;
oder lass einen Kuss nur im Becher zurück,
und mein Sinn gilt nicht mehr dem Weine.
Der Durst, der aus der Seele entspringt,
begehrt nach göttlichem Trunk;
doch könnt' ich von Jupiters Nektar schlürfen,
den Deinigen würde ich nie dafür tauschen.

Einen Kranz von Rosen hab ich dir jüngst gesandt,
nicht so sehr, dich zu ehren
als ihm Hoffnung zu schenken,
dass er dort niemals verwelken könne;
du aber hast ihn nur angehaucht
und sandtest ihn zurück zu mir;
seitdem er nun wächst und duftet, ich schwör's,
nicht nach ihm selbst, doch nach dir!

10 Erlaube mir, feins Mädchen (Brahms)

Erlaube mir, feins Mädchen, in den Garten zu gehn, dass ich dort mag schauen, wie die Rosen so schön. Erlaube sie zu brechen, es ist die höchste Zeit; ihre Schönheit, ihre Jugend hat mir mein Herz erfreut.

O Mädchen, o Mädchen, du einsames Kind, wer hat den Gedanken ins Herz dir gezinnt, dass ich soll den Garten, die Rosen nicht sehn? Du gefällst meinen Augen, das muss ich gestehn.

11 La sera sper il lag (Casanova)

Solem ruaus cheu sin la riva
d'umbriva stat il lag curclaus,
il bi sulegl cun sia glich tardiva,
davos ils cuolms ei sesbassaus.

E giu da tschiel las steilas biaras,
migeivel miran giu el stgir,
miu cor tgei aunc empiaras,
va era ti tier duitsch durmir.

12 Uti vår hage (Trad. / Alfvén)

Uti vår hage där växa blå bär.
Kom hjärtans fröjd
Vill du mig något, så träffas vi där!
Kom liljor och aquileja,
Kom rosor och saliveja,
Kom ljuva krusmynta, kom hjärtans fröjd!

Fagra små blommor där bjuda till dans.
Kom hjärtans fröjd
Vill du, så binder jag åt dig en krans!
Kom liljor ...

Uti vår hage finns blommor och bär,
Kom hjärtans fröjd
Men utav alla du kärast mig är!
Kom liljor ...

13 Nginesi Ponono (Trad. Zulu / Gohl)

Nginesi ponono sase Tekwin, nginesi ponono
sam' sase Tekwin.

14 Evening Rise (Trad. indianisch / Jenkins)

Evening rise spirit come, sun goes down when the day is done.
Mother earth awakens me with the heartbeat of the sea.

Abends am See

Erhabene Ruhe hier am Ufer.
Der See ist von Schatten bedeckt.
Die schöne Sonne mit ihrem abendlichen Licht
ist hinter den Bergen untergegangen.

Und vom Himmel schauen die vielen Sterne
sanft in die Dunkelheit hinab.
Mein Herz, was ersehnt du noch?
Sink jetzt auch du in süßen Schlaf.

Auf unserer Wiese

Auf unserer Wiese wachsen blaue Beeren.
Komm, Freude meines Herzens,
Willst du, so treffen wir uns dort!
Komm, Lilie und Akelei,
Komm, Rose und Salbei,
Komm, süsse Minze, komm Freude meines Herzens!

Die hübschen Blümlein laden uns zum Tanz.
Komm, Freude meines Herzens,
Willst du, so binde ich dir einen Kranz!
Komm, Lilie ...

Auf unserer Wiese gibt es Blumen und Beeren,
Komm, Freude meines Herzens,
Für mich bist du die Liebste von allen!
Komm, Lilie ...

Mein Liebster lebt in Durban, ich habe einen
Liebhaber in Durban.

15 Adiemus (Jenkins)

Ariadimus late ariadimus da, ari a natus late adua. Aravare tue vate latea.
Anamana coole rawe, anamana coole ra, anamana coole rawe akala. Ahyacooaheh.

16 If ye love me (Tallis)

If ye love me, keep my commandments, and I
will pray the Father, and he shall give you
another comforter, that he may bide with you
for ever, ev'n the spirit of truth.

Wenn ihr mich liebt, so haltet meine Gebote,
und ich werde den Vater bitten, und er wird
euch einen anderen Tröster geben, der immer
bei euch bleiben soll, nämlich den Geist der
Wahrheit.

17 Look at the world (Rutter)

Look at the world, everything all around us: Look at the world, and marvel every day.
Look at the world: So many joys and wonders, so many miracles along our way.

Praise to thee, O Lord, for all creation, give us thankful hearts that we may see:
All the gifts we share and every blessing, all things come of thee.

Look at the earth bringing forth fruit and flower; look at the sky, the sunshine and the rain.
Look at the hills, look at the trees and mountains, valley and flowing river field and plain.

Praise to thee ...

Think of the spring, think of the warmth of summer bringing the harvest before the winters cold.
Everything grows, everything has a season, till it is gathered to the Father's fold.

Praise to thee ...

Every good gift, all that we need and cherish comes from the Lord in token of his love.
We are his hands, stewards of all his bounty; His is the earth and his the heavens above.

Praise to thee, O Lord, for all creation, give us thankful hearts that we may see:
All the gifts we share and every blessing, all things come of thee.

18 Freude, schöner Götterfunken (Beethoven)

Freude, schöner Götterfunken, Tochter aus Elysium!
Wir betreten feuertrunken, Himmliche, dein Heiligtum.
Deine Zauber binden wieder, was die Mode streng geteilt,
alle Menschen werden Brüder, wo dein sanfter Flügel weilt.

Wem der grosse Wurf gelungen, eines Freundes Freund zu sein,
wer ein holdes Weib errungen, mische seinen Jubel ein!
Ja, wer auch nur eine Seele sein nennt auf dem Erdenrund!
Und wer's nie gekonnt, der stehle weinend sich aus diesem Bund!

Freude heisst die starke Feder, in der ewigen Natur.
Freude treibt die Räder, in der grossen Weltenuhr.
Blumen lockt sie aus den Keimen, Sonnen aus dem Firmament,
Sphären rollt sie in den Räumen, die des Sehers Rohr nicht kennt.